

As of 2018-06-24, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 66/2018.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-06-24. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 66/2018.

THE FOREST HEALTH PROTECTION ACT
(C.C.S.M. c. F151)

Forest Health Protection Regulation

Regulation 87/2009
Registered April 23, 2009

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Forest threats
- 3 Required documents
- 4 Import restrictions on pine wood
- 5 Import restrictions on ash products
- 6 Import permit
- 7 Storage of elm wood
- 8 Elm transportation permit
- 9 Restriction on pruning elm trees
- 10 Treatment of elm stumps
- 11 Powers of officers and inspectors
- 12 Treatment or disposal of seized forest products
- 13 Service of orders
- 14 Appeal procedure
- 15 Costs of enforcing orders
- 16 Coming into force

Schedules

LOI SUR LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES
FORÊTS
(c. F151 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la protection de la santé des
forêts**

Règlement 87/2009
Date d'enregistrement : le 23 avril 2009

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Menaces contre les forêts
- 3 Documents exigés
- 4 Restrictions en matière d'importation — bois de pin
- 5 Restrictions en matière d'importation — produits du frêne
- 6 Permis d'importation
- 7 Entreposage du bois d'orme
- 8 Transport du bois d'orme
- 9 Émondage des ormes
- 10 Traitement des souches d'orme
- 11 Pouvoirs des inspecteurs ou des agents
- 12 Signification des ordres
- 13 Appels
- 14 Frais d'exécution des ordres
- 15 Entrée en vigueur

Annexes

INTREPRETATION

Definitions

1(1) The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Forest Health Protection Act*. (« *Loi* »)

"**ash**" means a tree of the *Fraxinus* genus. (« frêne »)

"**department**" means the department of government over which the minister presides and through which the Act is administered. (« ministère »)

"**elm**" means a tree of the *Ulmus* genus. (« orme »)

"**nursery stock**" means seedlings, transplants, grafts or trees propagated or grown in a nursery that have the roots attached, and include cuttings with or without the roots attached. (« plants de pépinières »)

"**pine**" means a tree of the *Pinus* genus. (« pin »)

"**raw forest product**" means

(a) a tree, other than nursery stock, that has been cut down or removed from the ground;

(b) timber, logs, firewood, wood chips, bark chips and any other unprocessed product obtained from a tree; or

(c) any item containing wood with the bark attached. (« produit de la forêt brut »)

CFIA regulated areas

1(2) In this regulation, a reference to a "**regulated area**" for a specific forest threat means the area of Canada designated by the Canadian Food Inspection Agency, as revised from time to time, from which plants and other items are subject to conditions or regulations in order to prevent the introduction or spread of the specified forest threat.

DÉFINITIONS

Définitions

1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **frêne** » Arbre du genre *Fraxinus*. ("ash")

« **Loi** » La *Loi sur la protection de la santé des forêts*. ("Act")

« **ministère** » Le ministère relevant du ministre et chargé de l'application de la présente loi. ("department")

« **orme** » Arbre du genre *Ulmus*. ("elm")

« **pin** » Arbre du genre *Pinus*. ("pine")

« **plants de pépinières** » Plants de semis, plants repiqués, greffons ou arbres produits ou cultivés dans une pépinière et ayant des racines. La présente définition vise également les boutures qui ont ou non des racines. ("nursery stock")

« **produit de la forêt brut** »

a) Arbre, autre qu'un plan de pépinière, qui a été coupé ou enlevé du sol;

b) bois d'œuvre, rondins, bois de chauffage, copeaux de bois ou d'écorce ou tout autre produit non transformé provenant d'un arbre;

c) tout article contenant du bois non écorcé. ("raw forest product")

Zones réglementées par l'ACIA

1(2) Dans le présent règlement, toute mention d'une zone réglementée à l'égard d'une menace contre les forêts particulière vaut mention de la zone du Canada que désigne l'Agence canadienne d'inspection des aliments où des plantes ou d'autres choses sont subordonnées à des conditions ou à des règlements visant à prévenir l'introduction ou la propagation de cette menace.

FOREST THREATS

Forest threats

2(1) The insects, diseases and organisms set out in Schedule A are designated as forest threats.

Invasive forest threats

2(2) The forest threats set out in Schedule B are designated as invasive forest threats.

DOCUMENTATION REQUIREMENTS

Required documents

3(1) Every person transporting raw forest products or nursery stock in Manitoba, including persons transporting raw forest products or nursery stock within Manitoba or through Manitoba to a destination elsewhere, must have a bill of lading or manifest in his or her possession that

- (a) identifies the species of forest product or nursery stock being transported;
- (b) shows the specific location where the forest products or nursery stock are from and their intended destination; and
- (c) identifies the specific treatments used on the forest products or nursery stock, if the forest products or nursery stock have been treated to prevent forest threats.

Production of required documents

3(2) A person transporting raw forest products or nursery stock in Manitoba must produce the documents required under subsection (1) to an officer upon request.

MENACES CONTRE LES FORÊTS

Menaces contre les forêts

2(1) Les insectes, les maladies et les organismes indiqués à l'annexe A sont désignés à titre de menace contre les forêts.

Menaces exotiques

2(2) Les menaces contre les forêts indiquées à l'annexe B sont désignées à titre de menace exotique.

DOCUMENTS EXIGÉS

Documents exigés

3(1) Les personnes qui transportent des produits de la forêt bruts ou des plants de pépinières au Manitoba, que leur destination finale se trouve dans la province ou à l'extérieur de celle-ci, ont en leur possession une lettre de voiture ou un manifeste indiquant :

- a) l'espèce des produits ou plants transportés;
- b) la provenance exacte des produits ou plants et leur destination;
- c) le cas échéant, les traitements précis utilisés à l'égard des produits ou plants en vue de la prévention des menaces contre les forêts.

Présentation des documents

3(2) Les personnes qui transportent des produits de la forêt bruts ou des plants de pépinières au Manitoba présentent à un agent, sur demande, les documents visés au paragraphe (1).

IMPORT RESTRICTIONS

Import restrictions on pine wood

4(1) No person shall bring pine wood with bark intact into Manitoba from any of the following areas:

(a) British Columbia, Alberta or the Municipality of Maple Creek or Cypress Hills Interprovincial Park in Saskatchewan;

(b) the following states in the United States of America:

- (i) Arizona,
- (ii) California,
- (iii) Colorado,
- (iv) Idaho,
- (v) Montana,
- (vi) Nevada,
- (vii) New Mexico,
- (viii) Oregon,
- (ix) South Dakota,
- (x) Washington,
- (xi) Wyoming,
- (xii) Utah;

(c) the Mexican states of Sonora and Chihuahua.

Exception for treated pine wood

4(2) Despite subsection (1), a person may bring pine wood with bark intact into Manitoba from any of the areas set out in that subsection if the wood has been

(a) kiln dried to a moisture content of 18% or less; or

RESTRICTIONS EN MATIÈRE D'IMPORTATION

Restrictions en matière d'importation — bois de pin

4(1) Il est interdit d'importer au Manitoba du pin non écorcé provenant :

a) de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la municipalité de Maple Creek ou de la partie du parc interprovincial Cypress Hills se trouvant en Saskatchewan;

b) des États qui suivent des États-Unis d'Amérique :

- (i) l'Arizona,
- (ii) la Californie,
- (iii) le Colorado,
- (iv) l'Idaho,
- (v) le Montana,
- (vi) le Nevada,
- (vii) le Nouveau-Mexique,
- (viii) l'Oregon,
- (ix) le Dakota du Sud,
- (x) Washington,
- (xi) le Wyoming,
- (xii) l'Utah;

c) des États de Sonora et de Chihuahua, au Mexique.

Exception — bois de pin traité

4(2) Malgré le paragraphe (1), il est permis d'importer au Manitoba du pin non écorcé provenant des endroits indiqués à ce paragraphe si le bois, selon le cas :

a) a été séché au séchoir et renferme au plus 18 % d'humidité;

(b) heated to 56°C for at least 30 minutes.

Exception for pine nursery stock

4(3) Despite subsection (1), a person may bring pine nursery stock into Manitoba from any of the areas set out in that subsection.

Import restrictions on ash products

5(1) No person shall bring

- (a) ash nursery stock;
- (b) raw ash forest products; or
- (c) pallets, dunnage and other packing materials containing ash wood;

into Manitoba from any area set out in subsection (2).

Restricted areas

5(2) The prohibitions in subsection (1) apply with respect to the following areas:

- (a) Quebec;
- (b) Ontario;
- (c) the following states in the United States of America:
 - (i) Alabama,
 - (ii) Arkansas,
 - (iii) Colorado,
 - (iv) Connecticut,
 - (v) Delaware,
 - (vi) District of Columbia,
 - (vii) Georgia,
 - (viii) Illinois,
 - (ix) Indiana,
 - (x) Iowa,

b) a été chauffé de manière à atteindre une température de 56°C pendant au moins 30 minutes.

Exception — plants de pin de pépinières

4(3) Malgré le paragraphe (1), il est permis d'importer au Manitoba des plants de pin de pépinières provenant des endroits indiqués à ce paragraphe.

Restrictions en matière d'importation — produits du frêne

5(1) Il est interdit d'importer au Manitoba les choses mentionnées ci-dessous depuis les endroits visés au paragraphe (2) :

- a) plants de frêne de pépinières;
- b) produits de la forêt bruts provenant de frênes;
- c) palette, fardage ou autres matériaux d'emballage contenant du frêne.

Endroits visés par l'interdiction

5(2) L'interdiction prévue au paragraphe (1) s'applique relativement aux endroits suivants :

- a) le Québec;
- b) l'Ontario;
- c) les États qui suivent des États-Unis d'Amérique :
 - (i) l'Alabama,
 - (ii) l'Arkansas,
 - (iii) le Colorado,
 - (iv) le Connecticut,
 - (v) le Delaware,
 - (vi) le district de Columbia,
 - (vii) la Géorgie,
 - (viii) l'Illinois,
 - (ix) l'Indiana,
 - (x) l'Iowa,

(xi) Kansas,	(xi) le Kansas,
(xii) Kentucky,	(xii) le Kentucky,
(xiii) Louisiana,	(xiii) la Louisiane,
(xiv) Maryland,	(xiv) le Maryland,
(xv) Massachusetts,	(xv) le Massachusetts,
(xvi) Michigan,	(xvi) le Michigan,
(xvii) Minnesota,	(xvii) le Minnesota,
(xviii) Missouri,	(xviii) le Missouri,
(xix) Nebraska,	(xix) le Nebraska,
(xx) New Hampshire,	(xx) le New Hampshire,
(xxi) New Jersey,	(xxi) le New Jersey,
(xxii) New York,	(xxii) l'État de New York,
(xxiii) North Carolina,	(xxiii) la Caroline du Nord,
(xxiv) Ohio,	(xxiv) l'Ohio,
(xxv) Oklahoma,	(xxv) l'Oklahoma,
(xxvi) Pennsylvania,	(xxvi) la Pennsylvanie,
(xxvii) South Carolina,	(xxvii) la Caroline du Sud,
(xxviii) Tennessee,	(xxviii) le Tennessee,
(xxix) Texas,	(xxix) le Texas,
(xxx) Virginia,	(xxx) la Virginie,
(xxxi) West Virginia,	(xxxi) la Virginie-Occidentale,
(xxxii) Wisconsin.	(xxxii) le Wisconsin.

Restrictions on ash product movement in Manitoba**5(3)** No person shall move

- (a) ash nursery stock;
- (b) raw ash forest products; or
- (c) pallets, dunnage and other packing materials containing ash wood;

from a regulated area in Manitoba to an area outside of that regulated area:

Exceptions**5(4)** The prohibitions in this section do not apply to an item if it has been

- (a) kiln dried to a moisture content of 18% or less; or
- (b) heated to 56°C for at least 30 minutes.

M.R. 26/2017; 66/2018

Restrictions en matière de déplacement au Manitoba — produits du frêne**5(3)** Il est interdit de déplacer hors d'une zone réglementaire située au Manitoba les choses mentionnées ci-dessous qui s'y trouvent :

- a) plants de frêne de pépinières;
- b) produits de la forêt bruts provenant de frênes;
- c) palette, fardage ou autres matériaux d'emballage contenant du frêne.

Exceptions**5(4)** Les interdictions prévues au présent article ne s'appliquent pas aux choses qui, selon le cas :

- a) ont été séchées au séchoir et renferment au plus 18 % d'humidité;
- b) ont été chauffées de manière à atteindre une température de 56 °C pendant au moins 30 minutes.

R.M. 26/2017; 66/2018

IMPORT PERMITS

Import permit**6(1)** If the entry of a forest product into Manitoba is prohibited or restricted by section 4 or 5, a person may still bring that forest product into Manitoba if the person has obtained an import permit for that product from the director.**Application for import permit****6(2)** An application for an import permit is to be made in writing to the director.**Terms and conditions****6(3)** The director may impose terms and conditions on an import permit. The holder of an import permit shall comply with all terms and conditions on his or her import permit.

PERMIS D'IMPORTATION

Permis d'importation**6(1)** Il est permis d'importer au Manitoba un produit de la forêt visé à l'article 4 ou 5 à condition d'être titulaire d'un permis d'importation délivré à son égard par le directeur.**Demande de permis****6(2)** La demande de permis d'importation est présentée par écrit.**Conditions****6(3)** Le directeur peut assortir le permis d'importation de conditions que le titulaire est tenu de respecter.

RESTRICTIONS TO
PREVENT DUTCH ELM DISEASE

Storage of elm wood

7(1) A person shall not store elm wood for any purpose — including storing it while the wood is offered for sale or trade — unless, prior to storing it, the person

- (a) removes all bark from the wood;
- (b) treats the wood by
 - (i) kiln drying it to a moisture content of 18% or less, or
 - (ii) heating it to 56°C for at least 30 minutes;
- (c) chips the wood into chips that have a thickness of wood adhering to the bark in any dimension of not more than 5 cm; or
- (d) obtains a storage permit from the director.

Terms and conditions on storage permit

7(2) The holder of a storage permit shall comply with any terms or conditions imposed on the permit by the director.

Elm transportation permit

8(1) Subject to subsection (2), no person shall transport all or part of an elm tree with bark intact unless the person has obtained and is in possession of an elm transportation permit from the director.

Exception for Manitoba nursery stock

8(2) A person does not require an elm transportation permit to transport elm nursery stock from a nursery or retail store in Manitoba

- (a) to another nursery or retail store in Manitoba; or
- (b) to a location in Manitoba for planting.

RESTRICTIONS EN VUE DE PRÉVENIR
LA GRAPHIOSE

Entreposage du bois d'orme

7(1) Nul ne peut entreposer du bois d'orme, notamment en vue d'en faire la vente ou le commerce, à moins de prendre au préalable l'une des mesures suivantes :

- a) écorcer complètement le bois;
- b) traiter le bois :
 - (i) soit en le séchant au séchoir jusqu'à ce qu'il renferme au plus 18 % d'humidité,
 - (ii) soit en le chauffant de manière à ce qu'il atteigne une température de 56°C pendant au moins 30 minutes;
- c) déchiqeter le bois de façon à ce que la partie des copeaux qui adhère à l'écorce ait une épaisseur maximale de 5 cm;
- d) obtenir un permis d'entreposage du directeur.

Conditions du permis d'entreposage

7(2) Le titulaire d'un permis d'entreposage se conforme aux conditions dont il est assorti par le directeur.

Transport du bois d'orme

8(1) Sous réserve du paragraphe (2), nul ne peut transporter tout ou partie d'un orme qui n'a pas été écorcé sans avoir obtenu du directeur un permis de transport à l'égard de ce bois et sans l'avoir en sa possession.

Exception — plants de pépinières du Manitoba

8(2) Il n'est pas nécessaire d'être titulaire d'un permis de transport de bois d'orme pour transporter des plants d'orme de pépinières d'une pépinière ou d'un magasin de détail situé au Manitoba :

- a) à une autre pépinière ou à un autre magasin de détail de la province;
- b) à un endroit de la province en vue de leur plantation.

Restriction on pruning elm trees

9 No person shall prune an elm tree between April 1 and July 31, unless

- (a) the tree poses a safety hazard;
- (b) the tree obstructs traffic or traffic signs;
- (c) the pruning is part of a therapeutic treatment for forest pests; or
- (d) the pruning is authorized by the director.

Treatment of elm stumps

10 No person shall remove an elm tree without treating the stump

- (a) by debarking it to the soil line;
- (b) by grinding or removing the stump to a depth of 10 cm or more below the soil line; or
- (c) in another manner as specified by the director.

Émondage des ormes

9 Il est interdit d'émonder un orme entre le 1^{er} avril et le 31 juillet, sauf dans les cas suivants :

- a) l'arbre présente un risque pour la sécurité;
- b) l'arbre nuit à la circulation ou cache un panneau de signalisation;
- c) l'émondage fait partie d'un traitement thérapeutique permettant de lutter contre les parasites des forêts;
- d) le directeur a autorisé l'émondage.

Traitement des souches d'orme

10 Il est interdit d'enlever un orme sans pratiquer sur la souche l'un des traitements suivants :

- a) écorçage jusqu'au niveau du sol;
- b) déchiquetage ou enlèvement jusqu'à une profondeur minimale de 10 centimètres au-dessous du niveau du sol;
- c) autre traitement conforme aux directives du directeur.

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Powers of officers and inspectors

11(1) If an inspector or officer believes that there has been a contravention of section 3, 4, 5, 7 or 8, the inspector or officer may do one or more of the following:

- (a) if the forest products have been brought into Manitoba from another jurisdiction, require the person with control of the forest products to transport the products out of Manitoba, and comply with any directions from the inspector or officer respecting the manner in which the forest products are transported;
- (b) require the person with control of the forest products to have the products treated to eradicate any forest threat that may be present, and not allow the products to be transported further until they have been treated;

DISPOSITIONS DIVERSES

Pouvoirs des inspecteurs ou des agents

11(1) Les inspecteurs ou les agents qui sont d'avis qu'il y a eu contravention à l'article 3, 4, 5, 7 ou 8 peuvent prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) si des produits de la forêt provenant du territoire d'une autre autorité législative ont été importés au Manitoba, obliger la personne qui en est responsable à les transporter à l'extérieur de la province conformément, le cas échéant, à leurs directives;
- b) obliger la personne qui est responsable des produits de la forêt à les faire traiter afin d'éliminer les menaces contre les forêts qui pourraient s'y trouver et interdire leur transport tant que le traitement n'aura pas eu lieu;

(c) seize the forest products;

(d) treat the forest products in order to eradicate any forest threat that may be present;

(e) destroy the forest products if the director advises the inspector or officer that there are reasonable grounds to believe that the forest products may be affected by a forest threat that

(i) is capable of causing significant damage to trees in a relatively short period of time, or

(ii) is extremely contagious or mobile.

Application of Act

11(2) Subsections 19(2), (3) and (4) of the Act apply to the seizure, treatment and destruction of forest products under this section.

Treatment and disposal of seized forest products

12(1) For the purpose of subsection 19(4) of the Act, an inspector or officer may treat, destroy or dispose of seized forest products in accordance with directions from the director.

Notice to owner

12(2) Subject to subsection (3), the director must give the owner of seized forest products at least five days' notice before the forest products are treated, destroyed or otherwise disposed of.

When notice not required

12(3) The director is not required to give the owner notice before treating, destroying or otherwise disposing of seized forest products if the director

(a) is unable to locate the owner, after making reasonable attempts to do so; or

(b) is of the opinion that any delay in treating, destroying or otherwise disposing of the forest products would pose a significant risk to the health of trees or forests in Manitoba.

c) saisir les produits de la forêt;

d) traiter les produits de la forêt afin d'éliminer les menaces contre les forêts qui pourraient s'y trouver;

e) détruire les produits de la forêt si le directeur les informe qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'ils peuvent être atteints d'une menace contre les forêts :

(i) susceptible de causer des dommages considérables aux arbres en relativement peu de temps;

(ii) extrêmement contagieuse ou mobile.

Application de la Loi

11(2) Les paragraphes 19(2), (3) et (4) de la *Loi* s'appliquent à la saisie, au traitement ou à la destruction des produits de la forêt visé au présent article.

Traitement de produits de la forêt saisis

12(1) Pour l'application du paragraphe 19(4) de la *Loi*, les inspecteurs ou les agents peuvent traiter ou détruire les produits de la forêt saisis, ou en disposer, conformément aux directives du directeur.

Avis au propriétaire

12(2) Sous réserve du paragraphe (3), le directeur donne au propriétaire des produits de la forêt saisis un préavis d'au moins cinq jours avant de les traiter, de les détruire ou d'en disposer.

Dispense d'avis

12(3) Le directeur n'est pas tenu de donner l'avis visé au paragraphe (2) dans les cas suivants :

a) il est incapable de trouver le propriétaire après des démarches raisonnables;

b) il juge que tout retard au chapitre du traitement, de la destruction ou de la disposition menacerait considérablement la santé des arbres ou des forêts du Manitoba.

Service of orders

13(1) A preventative quarantine order or a forest health order may be served

- (a) personally;
- (b) by mail in a manner that provides the sender with an acknowledgment of receipt; or
- (c) if a person cannot be served by one of the methods described in clause (a) or (b) after a reasonable effort has been made, by posting a copy of the order in a conspicuous place on the land in question.

Deemed date of service

13(2) An order served in accordance with clause (1)(c) is deemed to have been served three days after the day it is posted.

Appeal procedure

14(1) An appeal of a preventative quarantine order or a forest health order is to be conducted by the director on an informal basis and the director is not bound by the rules of law applicable to judicial proceedings.

No hearing required

14(2) The director is not required to hold a hearing or to give any person an opportunity to appear or make oral submissions before making a decision on an appeal of a preventative quarantine order or a forest health order. The director must give the appellant an opportunity to make written submissions on the appeal.

Signification des ordres

13(1) La signification des ordres de mise en quarantaine préventive ou des ordres visant la protection des forêts s'effectue :

- a) en mains propres;
- b) par la poste, pourvu que l'expéditeur puisse obtenir un accusé de réception;
- c) par affichage d'une copie de l'ordre à un endroit bien en vue sur le bien-fonds en question, si elle ne peut être effectuée au moyen d'une des méthodes indiquées à l'alinéa a) ou b) après que des efforts sérieux ont été faits.

Date de signification

13(2) L'ordre signifié conformément à l'alinéa (1)c) est réputé l'avoir été trois jours après qu'il a été affiché.

Appels

14(1) Les appels concernant les ordres de mise en quarantaine préventive ou les ordres visant la protection des forêts sont entendus sans formalités par le directeur et celui-ci n'est pas lié par les règles de droit relatives à la preuve applicable aux instances judiciaires.

Audience non requise

14(2) Avant de statuer sur l'appel, le directeur n'est pas obligé de tenir une audience ni de permettre à une personne de comparaître ou de présenter des observations orales. Il doit toutefois permettre à l'appelant de présenter des observations écrites.

Costs of enforcing orders

15 For the purposes of section 16 of the Act, the director may require a person to pay the following expenses necessarily incurred to carry out the measures specified in a preventative quarantine order or a forest health order:

- (a) the director's documented out-of-pocket expenses, including, but not limited to, amounts paid to arborists and other workers whose services the director considers necessary;
- (b) personnel expenses for time spent by department staff on the land in question at the hourly rates payable to them by the government at the relevant times;
- (c) mileage and other travel expenses paid to department staff by the government in connection with enforcing the order.

Coming into force

16 This regulation comes into force on the same day that *The Forest Health Protection Act*, S.M. 2007, c. 20, comes into force.

April 14, 2009
14 avril 2009

Minister of Conservation/Le ministre de la Conservation,

Stan Struthers

Frais d'exécution des ordres

15 Pour l'application de l'article 16 de la *Loi*, le directeur peut exiger d'une personne les frais indiqués ci-dessous et engagés en vue de l'exécution des mesures que prévoit un ordre de mise en quarantaine préventive ou un ordre visant la protection des forêts :

- a) les frais documentés qu'il engage, notamment les sommes versées aux arboriculteurs et aux travailleurs auxquels il juge devoir faire appel;
- b) la rémunération versée aux membres du personnel du ministère en raison du travail qu'ils effectuent sur le bien-fonds, calculée au tarif horaire que le gouvernement leur verse pour les périodes en question;
- c) l'indemnité de kilométrage et les autres frais de déplacement que le gouvernement verse au personnel du ministère en vue de l'exécution de l'ordre.

Entrée en vigueur

16 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi sur la protection de la santé des forêts*, c. 20 des *L.M.* 2007.

SCHEDULE A
(Subsection 2(1))

FOREST THREATS

Armillaria root disease (*Armillaria spp.*)
Asian long-horned beetle (*Anoplophora glabripennis*)
Banded elm bark beetle (*Scolytus schevyrewi*)
Brown spruce longhorn beetle (*Tetropium fuscum*)
Dutch elm disease (*Ophiostoma novo-ulmi* and *Ophiostoma ulmi*)
Dwarf mistletoe (*Arceuthobium americanum* & *Arceuthobium pusillum*)
Eastern larch beetle (*Dendroctonus simplex*)
Emerald ash borer (*Agrilus planipennis*)
Gypsy moth (*Lymantria dispar*)
Jack pine budworm (*Choristoneura pinus pinus*)
Mountain pine beetle (*Dendroctonus ponderosae*)
Native elm bark beetle (*Hylurgopinus rufipes*)
Oak wilt (*Ceratocystis fagacearum*)
Pine shoot beetle (*Tomicus piniperda*)
Sirex wood wasp (*Sirex noctilio*)
Smaller European elm bark beetle (*Scolytus multistriatus*)
Spruce budworm (*Choristoneura fumiferana*)
Sudden oak death (*Phytophthora ramorum*)

SCHEDULE B
(Subsection 2(2))

INVASIVE FOREST THREATS

Asian long-horned beetle (*Anoplophora glabripennis*)
Banded elm bark beetle (*Scolytus schevyrewi*)
Brown spruce longhorn beetle (*Tetropium fuscum*)
Emerald ash borer (*Agrilus planipennis*)
Gypsy moth (*Lymantria dispar*)
Mountain pine beetle (*Dendroctonus ponderosae*)
Oak wilt (*Ceratocystis fagacearum*)
Pine shoot beetle (*Tomicus piniperda*)
Sirex wood wasp (*Sirex noctilio*)
Smaller European elm bark beetle (*Scolytus multistriatus*)
Sudden oak death (*Phytophthora ramorum*)

ANNEXE A
[Paragraphe 2(1)]

MENACES CONTRE LES FORÊTS

Pourridié-agaric (*Armillaria spp.*)
Longicorne asiatique (*Anaplophora glabripennis*)
Scolytus schevyrewi
Longicorne brun de l'épinette (*Tetropium fuscum*)
Graphiose (*Ophiostoma novo-ulmi* et *Ophiostoma ulmi*)
Faux-gui (*Arceuthobium americanum* et *Arceuthobium pusillum*)
Dendroctone du mélèze (*Dendroctonus simplex*)
Agrile du frêne (*Agrilus planipennis*)
Spongieuse (*Lymantria dispar*)
Tordeuse de pin gris (*Choristoneura pinus pinus*)
Dendroctone du pin ponderosa (*Dendroctonus ponderosae*)
Scolyte de l'orme (*Hylurgopinus rufipes*)
Flétrissure du chêne (*Ceratocystis fagacearum*)
Grand hylésine des pins (*Tomicus piniperda*)
Sirex européen du pin (*Sirex noctilio*)
Petit scolyte européen de l'orme (*Scolytus multistriatus*)
Tordeuse des bourgeons de l'épinette (*Choristoneura fumiferana*)
Encre des chênes rouges (*Phytophthora ramorum*)

ANNEXE B
[Paragraphe 2(2)]

MENACES EXOTIQUES

Longicorne asiatique (*Anaplophora glabripennis*)
Scolytus schevyrewi
Longicorne brun de l'épinette (*Tetropium fuscum*)
Agrile du frêne (*Agrilus planipennis*)
Spongieuse (*Lymantria dispar*)
Dendroctone du pin ponderosa (*Dendroctonus ponderosae*)
Flétrissure du chêne (*Ceratocystis fagacearum*)
Grand hylésine des pins (*Tomicus piniperda*)
Sirex européen du pin (*Sirex noctilio*)
Petit scolyte européen de l'orme (*Scolytus multistriatus*)
Encre des chênes rouges (*Phytophthora ramorum*)